



# Decodable Book series in Spanish: Amigos



This resource contains 6 decodable Spanish books. Each book features two animal characters.

## Amigos:

- Oso y ave (Bear and Bird)
- Pez y foca (Fish and Seal)
- Rana y mosca (Frog and Fly)
- Mono y gato (Monkey and Cat)
- Abeja y oveja (Bee and Sheep)
- Topo y lombriz (Mole and Worm)

Decodable books are an essential resource for emergent readers. These books provide opportunities to apply their new skills of recognizing phonograms (sounds and the letters that represent them) and decoding blending sounds to form syllables and words.

The Spanish written code (orthography) is transparent – meaning that the letter-sound correspondences are regular and predictable. That being said, emergent readers need practice and time to develop their decoding skills. This is why it is important to provide them with **opportunities to apply their knowledge of letter-sound correspondences with controlled texts. The texts allow students to build their confidence and comfort with written language.**

The books in this series have been designed for beginning readers who already know the letter sounds of A-Z and the digraphs ch, ll, and rr. **The books in this series increase in difficulty throughout the series. The text is controlled for: phonograms (phoneme-grapheme) number of syllables in a word types of syllables the word count – per page/per book.**

Each book includes some high frequency words. Some may include more advanced phonograms (ie. diphthongs, hiatus) that should be previewed before students read the book.

## How to Use this Resource

**Back Cover:** the back cover includes important information about the book: total words, phonograms (vowels, consonants, digraphs), syllables per word, types of syllables, and high frequency words. This information is useful when planning a lesson.

**Illustrations:** each book includes an adorable cover illustration, but the rest of the book does not include illustrations since they can distract students from their main job – decoding. The white space on each page allows for students to later create their own illustrations. In fact, each student should write their name on the cover where it says, “ilustrado por .....”.

**Visual supports (scaffolds):** the cognitive load for beginning readers is very high. They are connecting the letters to the

sounds they represent, blending the sounds into syllables, and blending the syllables into words. And, they are trying to comprehend what they read. If the cognitive demand is too high, students can get frustrated and the activity no longer is improving their reading skills. When this happens, the teacher must provide scaffolds to decrease the cognitive load and permit the student to apply the skills they do have. We want to provide scaffolds when they are needed but remember to take away the scaffolds as soon as they are no longer necessary.

## Un oso chilla.

**Underline digraphs:** digraphs can be confusing for beginning readers. Digraphs represent one sound but are written with two letters.

## Un oso chilla.

• • • • • • • •

**Mark each phonogram:** some students read the first letter or two and then try to guess the rest of the word without reading. When this happens we recommend placing a small dot below each phonogram (letter, or in the case of a digraph one dot below the underlined digraph) to help the student recognize that they must read one sound for each phonogram.

## Un oso ch illa.

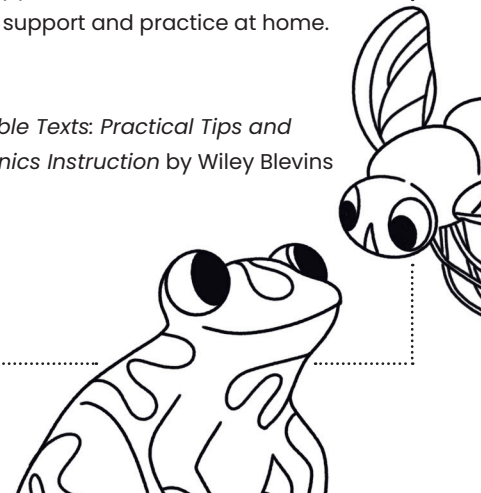
**Mark syllables:** some students can reach letter correctly but struggle to blend the sounds back into words. We recommend marking the syllables within the word so students can see how to combine the sounds into syllables and the syllables into the word.

**Repeated Readings:** Researchers have demonstrated repeated readings are an efficient way to improve fluency in beginning readers. We recommend that students read each book many times.

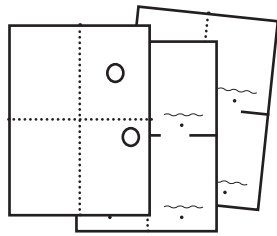
**Include the family:** Send a copy of the books home with students so families can provide extra support and practice at home.

## **Resources:**

*Choosing and Using Decodable Texts: Practical Tips and Strategies for Enhancing Phonics Instruction* by Wiley Blevins

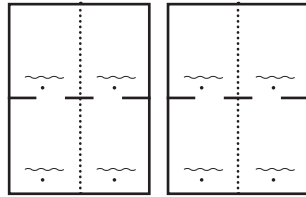
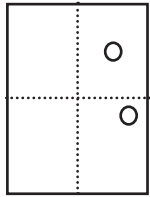


# How to build the books



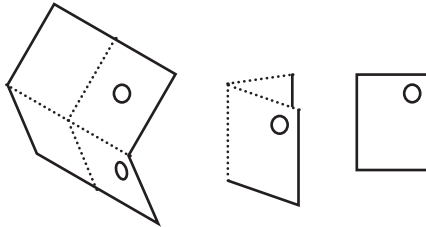
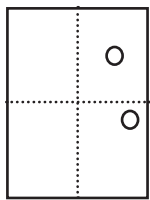
## Step 1:

Print pages single-sided.



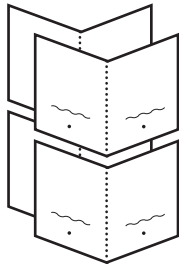
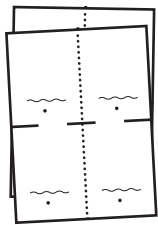
## Step 2:

Separate the **cover page** from the **interior pages**.



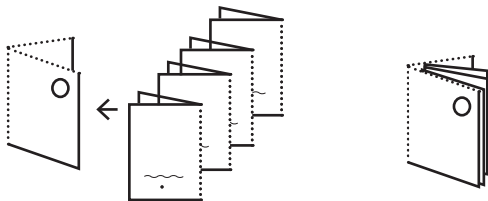
## Step 3:

The **cover page**  
Fold following the **dotted line**.



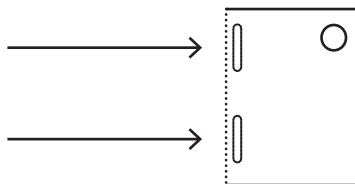
## Step 4:

**Interior pages**  
Cut along the **dashed line** and then fold each of the remaining pieces to create the interior pages.



## Step 5:

**Put the book together!**  
To compile the book, insert the folded interior pages into the folded cover. Be careful to follow the page order.



## Step 6:

**Staple** where the cover page indicates.

## Step 7: Happy reading!

reference



**CUT**

**Fold**

**Staple**

# Ideas para la instrucción metalingüística



## Libro 1 Oso y ave

- **Comparar y contrastar vocales y consonantes:** articulación, sonoro vs. sordo
- Jugar a ¿es vocal o es consonante?
- **La "y":** sus diferentes sonidos y diferentes funciones (sonido o palabra)
- **La puntuación:** ¿dónde se pone un punto? ¿Qué expresión usamos cuando hay un punto?
- **Análisis de la estructura de las sílabas:** una sílaba debe tener una vocal siempre. La posición de la vocal puede cambiar.

## Libro 2 Pez y foca

- **/ch/:** un dígrafo tiene dos letras que trabajan juntas para hacer un sonido (chocan, chillan). Hacer una búsqueda en el libro para este dígrafo.
- **/ll/:** un dígrafo tiene dos letras que trabajan juntas para hacer un sonido (llega, lleva). Hacer una búsqueda en el libro para este dígrafo.
- **Ay** - la letra y a veces representa un sonido vocálico (i). Aquí hay dos sonidos vocálicos juntos. Practicar a pronunciar esta palabra.
- **La puntuación:** (.), (i!), (¿?) (...) ¿cuál es la diferencia entre estos signos de puntuación? ¿cómo ayudan al lector? ¿cómo cambia la voz? ¿dónde se encuentra la puntuación en la oración?
- **El diálogo:** sabemos cuando un personaje habla por la raya. Cuando un personaje habla debemos cambiar la voz.
- **Análisis de la estructura de las sílabas:** Llamar la atención de los estudiantes a la estructura de las sílabas.

## Libro 3 Rana y mosca

- **Los sonidos de la letra c:** La c (y la g) dicen su segundo sonido (el suave) antes de la /i/ y la /e/.
- **Búsqueda de la C:** buscar en el cuento la letra c. ¿Cuál sonido representa - la primera o la segunda? ¿Por qué?
- **La h muda:** esta letra aparece en este cuento. Hacer una búsqueda antes de leer.
- **Repasar el diálogo:** sabemos cuando un personaje habla por la raya larga (puntuación). Cuando un personaje habla debemos cambiar la voz.

## Libro 4 Mono y gato

- **Búsqueda de sílabas de CVC:** lentes, cantan, saludan
- **La tilde:** nos ayuda a pronunciar una palabra correctamente (música). Pueden practicar con otras palabras: papa/papá, canto/cantó, jugo/jugó, esta/está
- **La puntuación:** ¿cómo sabemos dónde para cuando leemos? ¿Cuándo debería cambiar la expresión del lector? ¿Cómo nos ayuda el escritor a saber cuando cambiar la expresión de la voz?

## Libro 5 Abeja y oveja

- **/qu/:** 2 letras que hacen un sonido, /que/, /qui/
- **Que:** la palabra 'que' lleva tilde cuando hacemos una pregunta
- **/ñ/:** cuál es el sonido que representa esta letra? ¿Qué palabras tienen este sonido? Buscar la letra en el libro.
- **Los sonidos de las letras c y g:** Las letras c y g dicen su segundo sonido (el suave) antes de la /i/ y la /e/.
- **Las letras 'b' y 'v':** representan el mismo sonido en español.
- **Hacer una búsqueda de las letras c y la g:** buscar en el cuento las letras c y g. ¿Cuál sonido representa - la primera o la segunda? ¿Por qué?
- **Repasar la puntuación**
- **Repasar el diálogo** - la puntuación, la expresión
- **Continuar analizando la tilde:** Hacer una búsqueda en el cuento. ¿Cuáles palabras llevan la tilde? ¿Cómo se pronuncian? ¿Cuál es la diferencia entre sí y si / qué y que? ¿Cuáles son las funciones de la tilde? 1. ayudar con la pronunciación 2. distinguir entre palabras con la misma ortografía pero diferentes significados

## Libro 6 Topo y lombriz

- **/ll/ y /y/:** estas letras pueden representar el mismo sonido. Hacer una búsqueda: llega, llenar, llover, brillante, yo. Recordar a los estudiantes que la y a veces es una palabra, y a veces representa una vocal (/ay/, /oy/) o una consonante.
- **Las combinaciones consonánticas:** a veces las combinaciones consonánticas son difíciles para los estudiantes de decodificar. Practicar oralmente antes de leer. ¿Cuándo digo estos dos sonidos juntos cómo suena? /b/ - /r/.../br/. ¿Qué palabras tienen esta combinación de consonantes? (abrigo, brazo, lombriz). ¿Cuáles letras usamos para escribir /br/?
- **Repasar el diálogo** - la puntuación, la expresión
- **Continuar analizando la tilde:** Hacer una búsqueda en el cuento. ¿Cuáles palabras llevan la tilde? ¿Cómo se pronuncian? ¿Cuál es la diferencia entre está y esta? ¿Cuáles son las funciones de la tilde? 1. ayudar con la pronunciación 2. distinguir entre palabras con la misma ortografía pero diferentes significados

FIN

Heggerty



# OSO Y AVE



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 27

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u,

Consonantes: b, c/k/, d, f, l,  
m, n, p, r, s, v

**Sílabas:**

Palabras de 1-2 sílabas

Tipos: V, VC, CV

**Palabras de alta frecuencia:**

a, un, y

ilustrado por



OSO  
Y AVE

Heggerty

**Oso y ave**

1

**Un oso sale.**

2

**Un ave sube.**

3

**Un oso come.**

4



**Un ave mira.**

5

**Un ave pide.**

6

**Un oso da.**

7

**Un ave ama a un oso.**

8



?No me viste?

Heggerty



# PEZ Y FOCA



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 29

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u, ay

Consonantes: b, c/k/, d, f, g, l,

m, n, p, s, t, v, z

Dígrafos: ch, ll

**Sílabas:**

Palabras de 1-2 sílabas

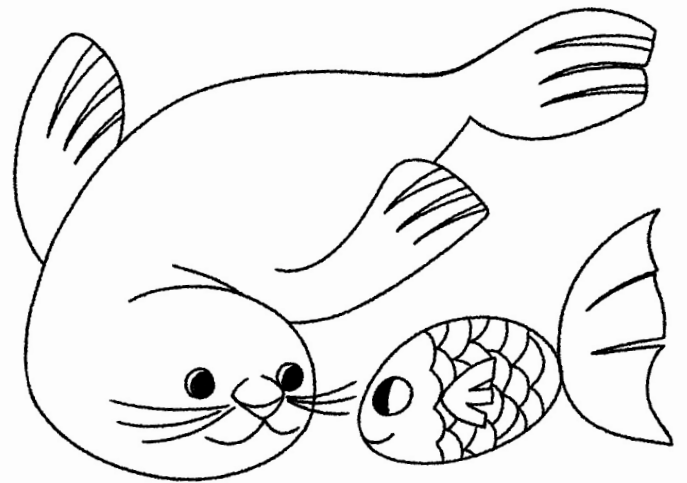
Tipos: V, VC, CV, CVC

**Palabras de alta frecuencia:**

ay, me, un, una, y

Heggerty

ilustrado por



# PEZ Y FOCA

**Pez y foca**

1

**Un pez nada.**

2



**Una foca sube.**

3

**Un pez sale.**

4

**Una foca llega.**

5

**Una foca y un pez...**

6

**chocan. ¡BUM!**

7

**Una foca chilla —¡Ay!**

8



FIN

Heggerty



# RANA Y MOSCA



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 40

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u,

Consonantes: c/k/, c/s/, d, g,

h l, m, n, r, s, t, v

Dígrafos: ll

**Sílabas:**

Palabras de 1-2 sílabas

Tipos: V, CV, CVC

**Palabras de alta frecuencia:**

a, de, dice, la, las, se, una

ilustrado por



# RANA Y MOSCA

Heggerty

**La rana salta.**

1

**Llega a una hoja.**

2



**La mosca se cansa.**

3

**Llega a la misma hoja.**

4

**Se miran.**

5

**Una gota moja...**

6



**las alas de la mosca.**

7

**La rana lleva la mosca**

8

**a una roca seca.**

9

**—De nada —dice la rana.**

10



¡se saludan el gato  
y el mono!

Hegerty



# MONO Y GATO



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 43

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u,

Consonantes: c/k/, c/s/, d, g,

j, l, m, n, p, qu, r, s, t, v,

Dígrafos: ch

**Sílabas:**

Palabras de 1-3 sílabas

Tipos: VC, CV, CVC

**Palabras de alta frecuencia:**

dice, el, los, que, se, y

Hegerty

ilustrado por

libro  
4



# MONO Y GATO

**El mono y el gato  
comen.**

1

**El mono come uvas.**

2



**El gato come pan.**

3

**¿Qué toman?**

4

**El mono y el gato  
comparten jugo.**

5

**—¡Mira qué rico!  
—dice el gato.**

6



**Los dos escuchan  
música**

7

**y cantan juntos.**

8

FIN

Heggerty



# ABEJA Y OVEJA



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 58

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u,

Consonantes:

b, c/k/, c/s/, d, g/j/, h, j, l, m,

n, ñ, p, qu, r, s, t, v, y, z

Dígrafos: rr

**Sílabas:**

Palabras de 1-3 sílabas

Tipos: V, VC, CV, CVC

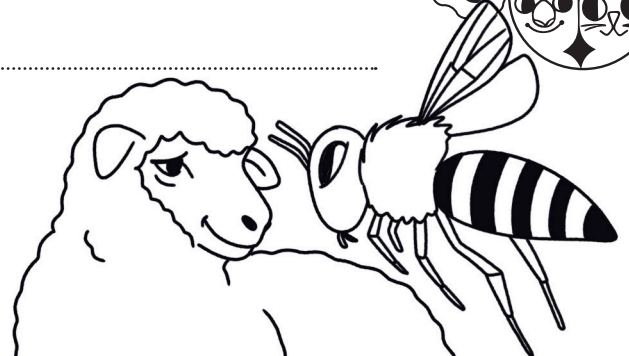
**Palabras de alta frecuencia:**

al, de, día, dice, en, el, es, está, la, más, que, sí, tú, un, una, veo, yo

Heggerty

ilustrado por

libro  
5



# ABEJA Y OVEJA

**En el campo vive  
una oveja.**

1

**La oveja es amiga  
de una abeja.**

2



**Un día salen al jardín.**

3

**La abeja dice,  
—¡Qué lindo está el día!**

4

**—¡Sí, hermoso!**  
**—susurra la oveja.**

5

**Las dos admiran  
las nubes.**

6



**—Yo veo una araña**  
**—señala la abeja.**

7

**La oveja gira  
la cabeza.**

8

**—¡Sí, la veo!**

9

**—¿Qué más ves tú?  
—dice la abeja.**

10



FIN

Heggerty



# TOPO Y LOMBRIZ



Serie Amigos

**Cantidad de palabras:** 90

**Fonogramas:**

Vocales: a, e, i, o, u, oy

Consonantes: b, c/k/, c/s/, d, f, g, h

l, m, n, p, qu, r, s, t, v, y, z

Dígrafos: ll, rr

Combinación consonántica: br

**Sílabas:**

Palabras de 1-4 sílabas

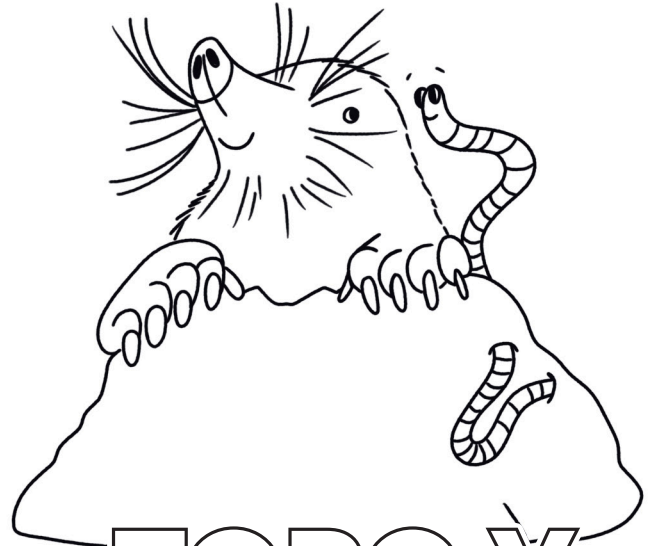
Tipos: V, VC, CV, CVC, CCV, CCVC

**Palabras de alta frecuencia:**

a, con, de, dice, el, está, estoy,  
hola, la, mi, mis, que, se, su, te,  
un, una, y, yo

Heggerty

ilustrado por



# TOPO Y LOMBRIZ

**El topo sale de su túnel.**

1

**—Hola, ¿qué tal  
amiga lombriz?**

2



**—Vecino, ¡va a llover!  
—contesta.**

3

**El topo está asustado.**

4

**—Mi casa se va a llenar  
de lodo —dice el topo.**

5

**—Y mis túneles se  
van a hundir  
—se queja la lombriz.**

6



**La tormenta llega con  
un rayo brillante.**

7

**—¡Ay! —la lombriz se  
ve aterrada.**

8

**—Yo te ayudo, amiga.**

9

**El topo agarra a  
la lombriz y la lleva  
a un lugar seco.**

10

**—¡Qué feliz estoy  
contigo vecino!**

11

**Los dos se esconden  
debajo de una mesa  
hasta que sale el sol.**

12

